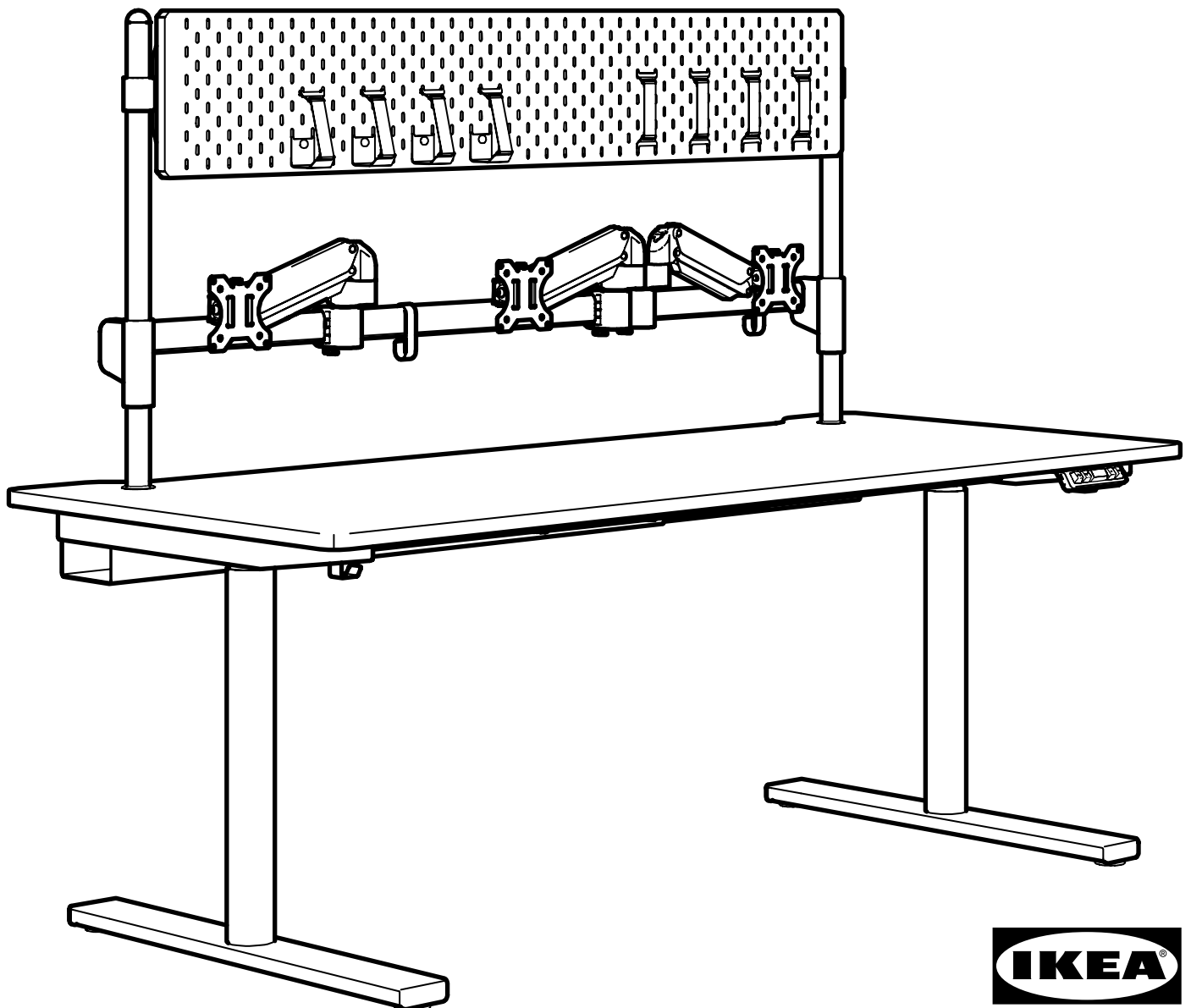
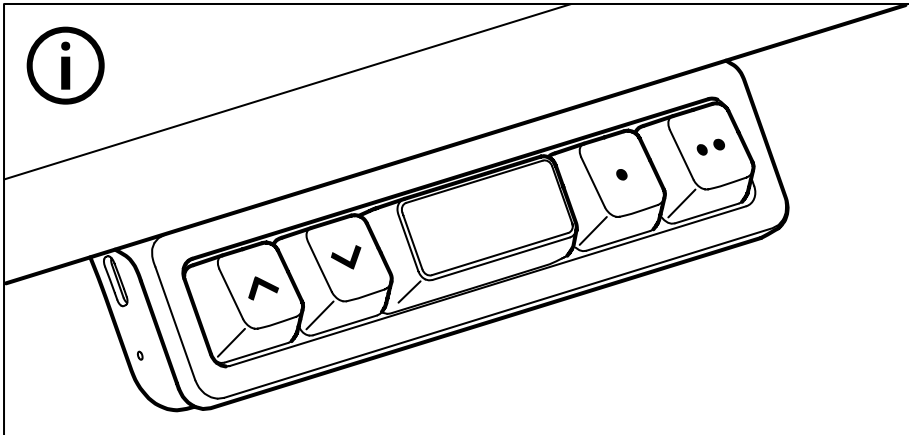


MÅLOMRÅDE



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Ελληνικά	7
Türkçe	10
中文	13
Bahasa Malaysia	16
عربي	19
繁中	22

English

An electro-mechanical height-adjustable work surface with a control panel to adjust the height up and down. This product can be used by children aged from 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved by a person responsible for their safety. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Translated from the original instructions.

Advice and instructions for MÅLOMRÅDE gaming sit/stand desk.

Model:	MÅLOMRÅDE
Input:	AC 110V or 230V, 50/60Hz
Sound level:	lower than 50 dB(A)
Standby power consumption:	<0.3W
Height setting interval:	68-125 cm, 26 7/8-49 1/4 inch
Max. load:	91 kg/200 lbs (60 kg on the desk, 7 kg/monitor arm and 10 kg for the vertical pegboard)
Temperature interval at usage:	+5 up to +40°C/41 up to 104°F
Temperature interval at storage:	-10 up to +50°C/14 up to 122°F
Humidity:	20% up to 80% at +30°C/86°F
Power supply unit:	DC max. 30V, 350W

This product shall only be used together with the included power supply unit.

Every person who is responsible for this desk upon installation, in its daily use or upon service and repair work should carefully read these instructions. Keep these instructions close to your sit/stand desk.

Installation instructions

The desk is assembled according to separate assembly instructions. Connect the cable from one leg to the M1 port on the control box. Then connect the cable from the other leg to the M2 port on the control box. Connect the hand controller to the HS port and connect the power supply to the AC port on the control box. The control box should be placed in the tray created by the frame, and the electrical cable should be placed in the felt tray on the back. Position the electrical cables so they do not get damaged. Check the assembly instructions. Connect the electrical cable to a wall socket (or a socket placed in the felt tray).

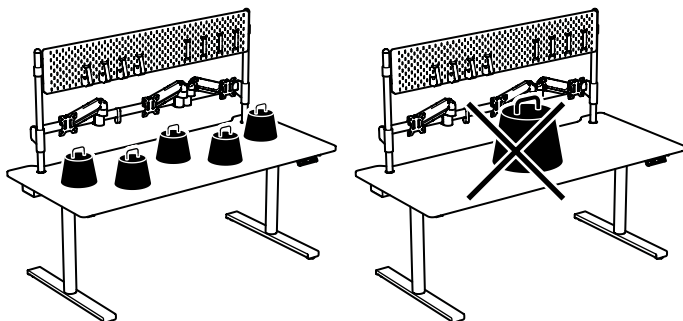
Note! The electrical cable must have full mobility.

The desk is now ready for use. The motors will stop automatically when the desk reaches its lowest or highest position respectively.

Usage of the desk

The desk shall only be used in a home environment with the possibility to continuously adjust the working height between sitting and standing positions. The desk shall only be used indoors and in dry areas (home environment or similar).

The desk must not be overloaded. Maximum load is 91 kg/200 lbs – 60kg for desk top, 7kg/monitor arm and 10kg for vertical pegboard. The motors may be run continuously for max. 2 minutes. Afterwards, the motors must rest for approx. 18 minutes before they can be used again.



Follow these instructions when adjusting desk height:

1. Make sure all cables are connected firmly in place.
2. Make sure no objects are in the way of the desk so that the height can adjust freely.
3. Press the up/down buttons on the hand controller to adjust the desk height.

Safety regulations

When the desk moves up/down, keep the necessary safety distance to avoid the risk of entrapment between the moving desk top/add-on part and fixed objects in the surrounding area. When the desk moves up/down, the user shall keep watch so that nobody is injured or no object is damaged. The desk top/add-on part must not be blocked by a fixed object which may risk that the desk overturns. Always remove any gaming chair or seat of any kind before the desk moves up/down. The desk tripod must not be altered or reconstructed in any way. In service and repair work of the desk, the electrical cable must always be disconnected from the wall socket (the connected socket). Alterations to the control box and hand controller are absolutely forbidden! Alterations to the legs are absolutely forbidden! The desk must not be used as a hoisting device for persons.

Maintenance and repair instructions

After approx. 1 week of use, check that the screws are properly tightened. If the desk cannot be lowered or raised, check the connections between the desk power plug and the wall socket (the socket) and ensure that all cables are connected firmly in place. If any part of the electrical height-adjustable desk needs to be replaced, the electrical cable must be first disconnected from the wall socket (the socket). After finishing the replacement, then connect the electrical cable to the wall socket (the socket) and then finish the reset process according to the reset instructions. After resetting successfully without any problems, the desk is ready for use. If the desk still does not work, please contact your nearest IKEA store or customer service.

Product servicing

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

Telephone no.: +46(0)476-648500

SAVE THESE INSTRUCTIONS

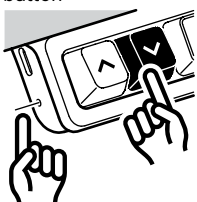
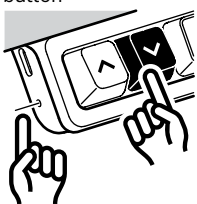


The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfills and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

EU Declaration of Conformity is included in the packaging as a separate document.

Control panel instructions:

Note: When you have finished pressing, the LED display will turn off after 10 seconds to save power.

Function and status	Buttons	Action	Press duration	LED display	Information
Up	Up button 	Long press		Displays height in real time	
Down	Down button 	Long press		Displays height in real time	
Lock	Up button+Down button  	Long press together	3 sec	Changes from displaying height to 'LOC'	In locked mode, the desk cannot be raised/lowered with any button.
Unlock	Up button+Down button  	Long press together	3 sec	Changes from displaying 'LOC' to displaying height	After unlocking, the desk can be raised/lowered again
Set memory position 1	Memory 1 button 	Long press	3 sec	Changes from showing height to 'S-1' and then back to height	
Set memory position 2	Memory 2 button 	Long press	3 sec	Changes from showing height to 'S-2' and then back to height	
Memory 1 position	Memory 1 button 	One click			Make sure there are no objects under or over the desk before pressing.
Memory 2 position	Memory 2 button 	One click			Make sure there are no objects under or over the desk before pressing.
Selection of light mode	Button for preset mode 1+Button for preset mode 2  	1. Long press together to activate light mode selection 2. Click up or down button to select light mode 'L01' or 'L02'	3 sec	Displays 'L01' or 'L02'	Normal light mode is 'L02' RGB. L01 means the light is off. After selecting light mode 'L01' or 'L02' - wait for 3 seconds until the LED display shows height. Then the setting is complete.
Reset	Pin hole +Down button 	1 short press in the pin hole first, then long press the down button.		Changes between showing 'RST' and height 	Push a pin into the hole on the button unit to start the reset. The display then shows 'RST'. Then press the down button until the desk moves down to the lowest height and moves up 7 mm automatically until the display shows normal height. The reset is now complete. NOTE! During the reset, the anti-collision protection does not work, so make sure there are no obstacles under the desk before starting the reset.
Abnormal error status	Pin hole +Down button 	Reset		Changes between showing 'RST' and height 	None of the buttons work. Check that all cords are properly connected, then perform a reset. NOTE! During the reset, the anti-collision protection does not work, so make sure there are no obstacles under the desk before starting the reset.
Signal for overheating				Flashes 'H01' when you press either button and displays height when you release the button.	This reminder appears when you have moved the desk up and down for 2 minutes. When you press one of the buttons, the LED display 'H01' flashes as a reminder that the motors are about to overheat. Stop immediately and let them rest for approx. 18 minutes.
Overheat protection status		Rest for approx. 18 minutes before continuing operation of unit		Displays 'H01'	This is not an abnormal error status, but a signal that the motors have been running for too long. In case of overheating, the up button must not be used, only the down button. However, the LED display will continue to show H01 to indicate overheating. After approx. 18 minutes of rest, everything should function normally.

Collision detection

- The system is designed to avoid possible damages to equipment due to collision. When the desk detects a sudden change in resistance, it will stop the movement and move in the reverse direction by approximately 30 mm-50 mm (depends on the movement speed, collision force and the load during collision).

Troubleshooting

Problem	Error code	Check	Action
The desk does not move. The LED display shows an error code or nothing.	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. Ensure that all cables are intact and properly connected. 2. Unplug the desk from the wall outlet for about 1 minute and plug it back in.	1. Reconnect all cables. 2. Follow the instructions to perform a reset. Contact IKEA customer service if the problem persists.
Only 1 leg moves. LED display shows error code.	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. Ensure that all cables are intact and properly connected. 2. Unplug the desk from the wall outlet for about 1 minute and plug it back in.	1. Reconnect all cables. 2. Follow the instructions to perform a reset. Contact IKEA customer service if the problem persists.
The desk stops and moves in the opposite direction.		1. Ensure that the desk is not overloaded. (Max. load 91 kg/200 lbs.) 2. Ensure that nothing is blocking the desk. 3. Check that the power cable has full movement, without being stretched, when the desk is in its highest position.	1. Remove heavy items from the desk. 2. Remove the obstacle. Follow the instructions to perform a reset. 3. Check that the power cable has full movement, without being stretched, when the desk is in its highest position.
The desk has stopped working. Burning smell from short-circuit/ motor/power supply/control units.		Unplug the desk from the wall.	Identify the burned parts, then contact IKEA customer service.
Abnormal noise from desk leg.		Check that the sound is normal or abnormal when you move the desktop up and down.	Follow the instructions to perform a reset. If problem remains, identify the defective parts and contact IKEA customer service.
One segment of the 3-segment leg does not move.	E07/08		Follow the instructions to perform a reset. If problem remains, identify the defective leg and contact IKEA customer service.
Overheating reminder	H01		This is not an error status, but a reminder that the desk has been moving for more than 2 minutes and that the motors and control box may overheat. Stop moving it immediately and allow it to rest for approx. 18 minutes. Thereafter, normal operation can resume.

Ελληνικά

Ηλεκτρομηχανικά ρυθμιζόμενο ύψος επιφάνειας εργασίας με οθόνη ελέγχου για ρύθμιση ύψους πάνω-κάτω. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 14 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλέκεται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά του. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση των χρηστών δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Μετάφραση από το πρωτότυπο κείμενο των οδηγιών.

Συμβουλές και οδηγίες για το γραφείο καθιστής/όρθιας θέσης MÅLÖMRÅDE.

Μοντέλο:	MÅLÖMRÅDE
Είσοδος:	AC 110V ή 230V, 50/60Hz
Επίπεδο θορύβου:	χαμηλότερο των 50 dB(A)
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής:	<0.3W
Ενδιάμεση ρύθμιση ύψους:	68-125 cm
Μέγιστο βάρος:	91 kg (60 kg στην επιφάνεια του γραφείου, 7 kg/βραχίονας οθόνης και 10 kg για τον κατακόρυφο πίνακα ανακοινώσεων)
Θερμοκρασίες κατά την χρήση:	+5 μέχρι +40 βαθμούς C
Θερμοκρασίες κατά την αποθήκευση:	-10 μέχρι + 50 βαθμούς C
Υγρασία:	20% μέχρι 80% στους + 30 βαθμούς C.
Μονάδα τροφοδοσίας:	DC max 30V, 350W

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο με το καλώδιο παροχής ρεύματος που περιλαμβάνεται.

Κάθε άτομο που είναι υπεύθυνο για αυτό το τραπέζι κατά την εγκατάσταση ή την απασχόληση του τραπεζιού σε καθημερινή χρήση ή σε εργασίες επισκευής θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες κοντά στο τραπέζι καθιστής/όρθιας θέσης.

Οδηγίες εγκατάστασης

Το γραφείο συναρμολογείται σύμφωνα με ξεχωριστές οδηγίες συναρμολόγησης. Συνδέστε το καλώδιο από το ένα πόδι στην πύλη M1 στο κουτί ελέγχου. Συνδέστε το καλώδιο από το άλλο πόδι στην πύλη M2 στο κουτί ελέγχου. Συνδέστε το χειριστήριο χειρός στην πύλη HS και τη μονάδα τροφοδοσίας στην πύλη AC στο κουτί ελέγχου. Το κουτί ελέγχου θα πρέπει να τοποθετηθεί στο δίσκο που δημιουργείται από τον σκελετό, και το καλώδιο θα πρέπει να τοποθετηθεί στον τσόχινο δίσκο στο πίσω μέρος. Τοποθετήστε τα καλώδια κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι προφυλαγμένα. Παρακαλούμε ελέγξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης. Συνδέστε το καλώδιο σε μία πρίζα τοίχου (ή σε μία πρίζα πάνω στον τσόχινο δίσκο).

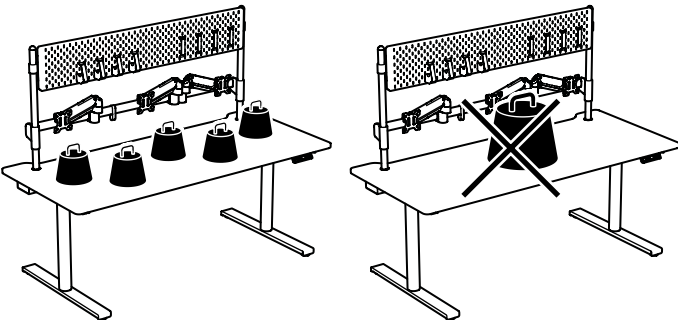
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να έχει πλήρη κινητικότητα.

Το γραφείο είναι τώρα έτοιμο για χρήση. Οι κινητήρες σταματούν αυτόματα όταν φτάσει στη χαμηλότερη και την υψηλότερη θέση αντίστοιχα.

Χρήση του γραφείου

Το γραφείο χρησιμοποιείται μόνο ως τραπέζι εργασίας με δυνατότητα συνεχούς ρύθμισης του ύψους εργασίας μεταξύ καθιστής και όρθιας θέσης. Το γραφείο χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους, χωρίς υγρασία (περιβάλλον γραφείου ή παρόμοιο).

Το γραφείο δεν πρέπει να το υπερφορτώνετε. **Μέγιστο βάρος: 91 kg (60 kg στην επιφάνεια του τραπεζιού, 7 kg/βραχίονας οθόνης και 10 kg για τον κατακόρυφο πίνακα ανακοινώσεων)** Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί συνεχόμενα για έως και 2 λεπτά. Στη συνέχεια, τα μοτέρ πρέπει να παραμείνουν σε κατάσταση αναμονής για περίπου 18 λεπτά πριν μπορέσουν να χρησιμοποιηθούν ξανά.



Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες κατά την προσαρμογή του ύψους γραφείου:

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι συνδεδεμένα στη θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που να εμποδίζουν την ελεύθερη ρύθμιση του ύψους του τραπεζιού.
- Πιέστε τα κουμπιά πάνω/κάτω στο χειριστήριο για να ρυθμίσετε το ύψος του γραφείου.

Κανονισμοί ασφαλείας

Όταν ανεβokaτεβάζετε το τραπέζι, κρατήστε την απαραίτητη απόσταση ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σφηνώσετε μεταξύ της κινούμενης επιφάνειας και σταθερών αντικειμένων στη γύρω περιοχή. Όταν ανεβokaτεβάζετε το τραπέζι, πρέπει να προσέχετε να μη τραυματιστεί κανείς ή να φθαρεί κάποιο αντικείμενο. Η επιφάνεια του τραπεζιού δεν πρέπει να εμποδίζεται από ένα σταθερό αντικείμενο το οποίο μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή του τραπεζιού. Πάντα να απομακρύνετε τυχόν καρέκλες gaming ή άλλες καρέκλες πριν ρυθμίσετε το ύψος του τραπεζιού. Το τρίποδο του τραπεζιού δεν πρέπει σε καμμία περίπτωση να διαφοροποιηθεί ή να ανακατασκευαστεί. Κατά τη διαδικασία συντήρησης και επισκευής του τραπεζιού, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα. Οι μετατροπές στο κουτί ελέγχου απαγορεύονται αυστηρά! Απαγορεύονται οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στα πόδια! Το τραπέζι δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως αναβατόριο ατόμων.

Συντήρηση και οδηγίες επιδιόρθωσης

Μετά από περίπου 1 εβδομάδα χρήσης, ελέγξτε ότι οι βίδες είναι σφιχτά βιδωμένες. Αν το τραπέζι δεν μπορεί να ψηλώσει ή να χαμηλώσει, ελέγξτε τις συνδέσεις ανάμεσα στην πρίζα του γραφείου και την πρίζα του τοίχου και βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι σταθερά στη θέση τους. Εάν πρόκειται να αντικατασταθεί οποιοδήποτε μέρος του ηλεκτρικού συστήματος, το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει πρώτα να αποσυνδεθεί από την πρίζα. Μόλις ολοκληρώσετε την αντικατάσταση, συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα τοίχου και έπειτα ολοκληρώστε τη διαδικασία επαναφοράς σύμφωνα με τις οδηγίες. Μόλις επαναφέρετε επιτυχώς χωρίς πρόβλημα, το τραπέζι είναι έτοιμο για χρήση. Εάν το γραφείο εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα IKEA ή την εξυπηρέτηση πελατών.

Σέρβις προϊόντος

Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε αυτό το προϊόν μόνοι σας, καθώς ανοίγοντας ή αφαιρώντας τα καλώδια μπορεί να εκτεθείτε σε επικίνδυνη τάση ή άλλους κινδύνους.

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB

Διεύθυνση: Box 702, SE-343 81 Älmhult, Σουηδία

Τηλεφωνικό κέντρο: +46(0)476-648500

Διατηρήστε αυτές τις οδηγίες

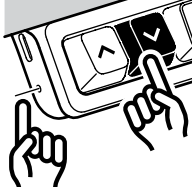
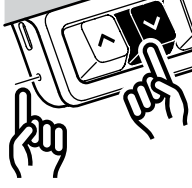


Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Η απόρριψή του θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς για τα απορρίμματα. Διαχωρίζοντας αντίστοιχα προϊόντα από τα οικιακά απορρίμματα, βοηθούμε να μειωθεί ο όγκος των απορριμμάτων που πηγαίνουν στους κλιβάνους ή τις χωματερές και ελαττώνουμε οποιοδήποτε πιθανό αρνητικό αντίκτυπο στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τοπικό κατάστημα IKEA.

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ περιλαμβάνεται στη συσκευασία ως ξεχωριστό έγγραφο.

Οδηγίες οθόνης ελέγχου:

Σημείωση: Όταν σταματήσετε να πιέζετε, η οθόνη LED θα σβήσει μετά από 10 δευτερόλεπτα για εξοικονόμηση ενέργειας.

Λειτουργία και κατάσταση	Κουμπιά	Ενέργεια	Διάρκεια πίεσης	Οθόνη LED	Πληροφορία
Πάνω	Κουμπί πάνω 	Παρατεταμένο πάτημα		Παρουσιάζει το ύψος σε πραγματικό χρόνο	
Κάτω	Κουμπί κάτω 	Παρατεταμένο πάτημα		Παρουσιάζει το ύψος σε πραγματικό χρόνο	
Κλείδωμα	Κουμπί πάνω+κουμπί κάτω 	Πιέστε παρατεταμένα και τα δύο ταυτόχρονα	3 δευτερόλεπτα	Αλλάζει από την ένδειξη ύψους σε "LOC"	Σε κλειδωμένη κατάσταση, το γραφείο δεν ανεβαίνει/κατεβαίνει με κανένα κουμπί.
Ξεκλείδωμα	Κουμπί πάνω+κουμπί κάτω 	Πιέστε παρατεταμένα και τα δύο ταυτόχρονα	3 δευτερόλεπτα	Αλλάζει από την ένδειξη "LOC" στην ένδειξη ύψους	Μετά το ξεκλείδωμα, μπορείτε να ανεβάσετε/κατεβάσετε το γραφείο ξανά.
Ρύθμιση μνήμης θέση 1	Κουμπί μνήμης 1 	Παρατεταμένο πάτημα	3 δευτερόλεπτα	Αλλάζει από την ένδειξη ύψους σε "S-1" και ξανά στο ύψος	
Ρύθμιση μνήμης θέση 2	Κουμπί μνήμης 2 	Παρατεταμένο πάτημα	3 δευτερόλεπτα	Αλλάζει από την ένδειξη ύψους σε "S-2" και ξανά στο ύψος	
Θέση μνήμης 1	Κουμπί μνήμης 1 	Ένα κλικ			Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κάτω από ή πάνω στο γραφείο πριν το πάτημα.
Θέση μνήμης 2	Κουμπί μνήμης 2 	Ένα κλικ			Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κάτω από ή πάνω στο γραφείο πριν το πάτημα.
Επιλογή κατάστασης φωτισμού	Κουμπί για κατάσταση προ-ρύθμισης 1+Κουμπί για κατάσταση προ-ρύθμισης 2 	1. Πιέστε παρατεταμένα μαζί για να ενεργοποιήσετε την επιλογή φωτισμού 2. Πιέστε το κουμπί πάνω ή κάτω για να επιλέξετε την κατάσταση φωτισμού 'L01' ή 'L02'	3 δευτερόλεπτα	Εμφανίζει 'L01' ή 'L02'	Κανονική κατάσταση φωτισμού είναι 'L02' RGB. L01 σημαίνει ότι το φως είναι σβηστό. Αφού επιλέξετε την κατάσταση φωτός L01 ή L02 - περιμένετε για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η ένδειξη LED να δείχνει ύψος. Τότε η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί.
Επαναφορά	Άνοιγμα καρφίτσας +κουμπί Κάτω 	1 κλικ πρώτα στο άνοιγμα καρφίτσας, έπειτα παρατεταμένη πίεση στο κουμπί κάτω		Αλλάζει από προβολή 'RST' και ύψος 	Πιέστε την καρφίτσα μέσα στην τρύπα στην μονάδα του κουμπιού για να ξεκινήσει η επαναφορά. Η οθόνη δείχνει 'RST'. Έπειτα πιέστε το κουμπί κάτω μέχρι το γραφείο να κινηθεί προς τα κάτω στο χαμηλότερο ύψος και κινείται αυτόματα προς τα πάνω 7 mm μέχρι η οθόνη να δείξει κανονικό ύψος. Η επαναφορά έχει τώρα ολοκληρωθεί. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την επαναφορά, η προστασία από πρόσκρουση δεν λειτουργεί, έτσι βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κάτω από το γραφείο πριν ξεκινήσετε την επαναφορά.
Κατάσταση σφάλματος	Άνοιγμα καρφίτσας +κουμπί Κάτω 	Επαναφορά		Αλλάζει από προβολή 'RST' και ύψος 	Δεν λειτουργεί κανένα κουμπί. Ελέγξτε ότι όλα τα καλώδια είναι σωστά συνδεδεμένα, έπειτα πραγματοποιήστε επαναφορά. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την επαναφορά, η προστασία από πρόσκρουση δεν λειτουργεί, έτσι βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια κάτω από το γραφείο πριν ξεκινήσετε την επαναφορά.
Ένδειξη για υπερθέρμανση				Όταν πατήσετε οποιοδήποτε κουμπί αναβοσβήνει H01 και όταν αφήσετε το κουμπί δείχνει το ύψος.	Αυτή η υπενθύμιση εμφανίζεται όταν έχετε μετακινήσει το γραφείο πάνω και κάτω για 2 λεπτά. Όταν πιέζετε ένα από τα κουμπιά, η ένδειξη LED H01 αναβοσβήνει ως υπενθύμιση ότι ο μηχανισμός πρόκειται να υπερθερμανθεί. Σταματήστε άμεσα και αφήστε το να ξεκουραστεί για περίπου 18 λεπτά.
Κατάσταση προστασίας από υπερθέρμανση		Αναμονή για περίπου 18 λεπτά πριν να συνεχίσετε τη λειτουργία της μονάδας		Δείχνει H01	Αυτό δεν είναι κατάσταση λάθους, αλλά μία ένδειξη ότι ο μηχανισμός λειτουργεί για μεγάλη χρονική διάρκεια. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, το κουμπί προς τα πάνω δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, μόνο το κουμπί προς τα κάτω. Όμως, η οθόνη LED θα συνεχίσει να δείχνει H01 υποδεικνύοντας υπερθέρμανση. Μετά από περίπου 18 λεπτά αναμονής, όλα θα πρέπει να λειτουργούν φυσιολογικά.

Εντοπισμός πρόσκρουσης

• Το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να αποφεύγονται οι πιθανές βλάβες στον εξοπλισμό εξαιτίας πρόσκρουσης. Όταν το γραφείο εντοπίζει πιθανή αλλαγή στην αντίσταση, θα σταματήσει την κίνηση και θα κινηθεί προς την αντίθετη κατεύθυνση για περίπου 30 mm-50 mm (ανάλογα την ταχύτητα, τη δύναμη της πρόσκρουσης και το φορτίο κατά την πρόσκρουση).

Επιδιόρθωση προβλημάτων

Πρόβλημα	Κωδικός λάθους	Έλεγχος	Ενέργεια
Το γραφείο δεν μετακινείται. Η οθόνη LED δείχνει κωδικό λάθους ή τίποτα.	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι εντάξει και συνδεδεμένα σωστά. 2. Αποσυνδέστε το γραφείο από την πρίζα για περίπου 1 λεπτό και επανασυνδέστε.	1. Επανασυνδέστε όλα τα καλώδια. 2. Ακολουθήστε τις οδηγίες και πραγματοποιήστε επαναφορά. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της IKEA αν το πρόβλημα παραμένει.
Μόνο 1 πόδι κινείται. Η οθόνη LED δείχνει κωδικό λάθους.	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι εντάξει και συνδεδεμένα σωστά. 2. Αποσυνδέστε το γραφείο από την πρίζα για περίπου 1 λεπτό και επανασυνδέστε.	1. Επανασυνδέστε όλα τα καλώδια. 2. Ακολουθήστε τις οδηγίες και πραγματοποιήστε επαναφορά. Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της IKEA αν το πρόβλημα παραμένει.
Το γραφείο σταματά και μπορεί να λειτουργήσει μόνο προς την αντίθετη κατεύθυνση.		1. Βεβαιωθείτε ότι το γραφείο δεν είναι υπερφορτωμένο. (Μέγιστο βάρος 91 kg.) 2. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την κίνηση του γραφείου. 3. Ελέγξτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας κινείται προς όλες τις κατευθύνσεις, χωρίς να τεντώνεται, όταν το γραφείο βρίσκεται στην πιο ψηλή του θέση.	1. Απομακρύνετε τα βαριά αντικείμενα από το γραφείο. 2. Αφαιρέστε το εμποδίο. 3. Ακολουθήστε τις οδηγίες και πραγματοποιήστε επαναφορά. 3. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας μπλεχτεί κάπου, ξεμπλέξτε το. Βεβαιωθείτε ότι φτάνει αρκετά ψηλά για να παρέχει ενέργεια όταν το γραφείο βρίσκεται στην πιο ψηλή του θέση.
Το τραπέζι έχει σταματήσει να λειτουργεί. Μυρωδιά καμμένου από βραχυκύκλωμα/κινητήρα/μονάδα τροφοδοσίας/ελέγχου.		Αποσυνδέστε το γραφείο από τον τοίχο.	Εντοπίστε τα καμένα μέρη, έπειτα επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών IKEA.
Αφύσικος ήχος από το πόδι του τραπεζιού.		Ελέγξτε ότι ο ήχος είναι κανονικός ή όχι όταν μετακινείτε την επιφάνεια του τραπεζιού προς τα πάνω και προς τα κάτω.	Ακολουθήστε τις οδηγίες και πραγματοποιήστε επαναφορά. Αν το πρόβλημα παραμένει, εντοπίστε τα ελαττωματικά μέρη και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της IKEA.
Ένα τμήμα από τα 3 του ποδιού, δεν μετακινείται.	E07/08		Ακολουθήστε τις οδηγίες και πραγματοποιήστε επαναφορά. Αν το πρόβλημα παραμένει, εντοπίστε το ελαττωματικό πόδι και επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της IKEA.
Υπενθύμηση υπερθέρμανσης	H01		Αυτή δεν είναι ένδειξη λάθους, αλλά μία υπενθύμιση ότι το γραφείο έχει μετακινηθεί για περισσότερα από 2 λεπτά και ότι ο μηχανισμός και το κουτί ελέγχου μπορεί να υπερθερμανθούν. Σταματήστε άμεσα και αφήστε το να ξεκουραστεί για περίπου 18 λεπτά. Έπειτα, μπορεί να λειτουργήσει κανονικά ξανά.

Türkçe

Yüksekliği yukarı ve aşağı ayarlamak için bir kontrol paneline sahip elektro-mekanik yüksekliği ayarlanabilir bir çalışma yüzeyi. Bu ürün, 14 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetiminde veya ürünün güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikelerin anlaşılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar ürünle oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Orijinal talimatlardan çevrilmiştir.

MÅLOMRÅDE yüksekliği ayarlanabilir oyun masası için tavsiye ve kullanım talimatları.

Model:	MÅLOMRÅDE
Giriş:	AC 110V veya 230V, 50/60Hz
Ses düzeyi:	50 dB(A)'den düşük
Bekleme durumunda güç tüketimi:	<0.3W
Yükseklik ayar aralığı:	68-125 cm, 26 7/8-49 1/4 inç
Maks. yük:	91 kg/200 lbs (çalışma masasında 60 kg, 7 kg/monitör kolu ve dikey pano için 10 kg)
Kullanım sırasındaki sıcaklık aralığı:	+5 ila +40°C/41 ila 104°F
Depolama sırasındaki sıcaklık aralığı:	-10 ila +50°C/14 ila 122°F
Nem:	+30°C/86°F'de %20'den %80'e kadar
Güç kaynağı ünitesi:	DC maks. 30V, 350W

Bu ürün sadece birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile birlikte kullanılmalıdır.

Bu çalışma masasının kurulumunda, günlük kullanımında ya da servis ve onarım işleminde sorumlu olan kişi bu talimatları dikkatlice okumalıdır. Bu talimatları yüksekliği ayarlanabilir çalışma masanıza yakın tutun.

Kurulum talimatları

Çalışma masası, ayrı montaj talimatlarına göre monte edilir. Bir ayaktaki kabloyu kontrol kutusundaki M1 portuna bağlayın. Ardından diğer ayaktaki kabloyu kontrol kutusundaki M2 portuna bağlayın. El kumandasını HS portuna bağlayın ve güç kaynağını kontrol kutusundaki AC portuna bağlayın. Kontrol kutusu iskelet tarafından oluşturulan tepsiye yerleştirilmeli ve elektrik kablosu arkadaki keçe tepsiye yerleştirilmelidir. Elektrik kablolarını hasar görmeyecek şekilde yerleştirin. Montaj talimatlarını kontrol edin. Elektrik kablosunu bir duvar prizine (veya keçe tepsisine yerleştirilmiş bir prize) bağlayın.

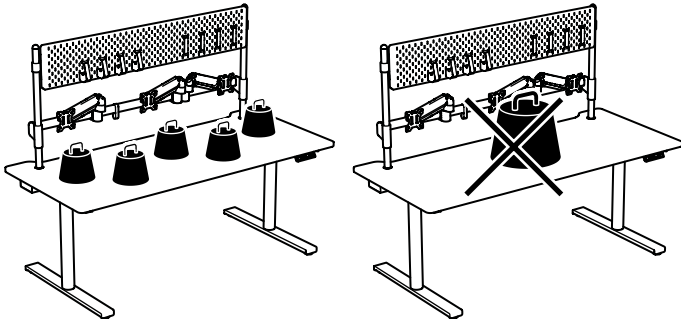
Uyarı! Elektrik kablosunun tam hareketliliğe sahip olması gerekir.

Çalışma masası artık kullanıma hazırdır. Çalışma masası sırasıyla en düşük veya en yüksek konuma ulaştığında motorlar otomatik olarak duracaktır.

Çalışma masasının kullanımı

Çalışma masası yalnızca, çalışma yüksekliğinin oturma ve ayakta durma pozisyonları arasında sürekli olarak ayarlanabildiği bir ev ortamında kullanılmalıdır. Çalışma masası sadece iç mekanlarda ve kuru alanlarda (ev ortamı veya benzeri) kullanılmalıdır.

Çalışma masasına aşırı yük bindirilmemelidir. Maksimum yük 91 kg/200 lbs'dir - çalışma masası tablası için 60kg, 7kg/monitör kolu ve dikey pano için 10kg. Motorlar, aralıksız olarak yaklaşık 2 dakika boyunca çalışabilir. Daha sonra motorlar tekrar kullanılmadan önce yaklaşık 18 dakika boyunca dinlendirilmelidir.



Çalışma masasının yüksekliğini ayarlarken şu talimatları izleyin:

1. Tüm kabloların yerine sıkıca bağlandığından emin olun.
2. Yüksekliği iyi bir şekilde ayarlamak için çalışma masasının etrafında herhangi bir nesnenin olmadığından emin olun.
3. Çalışma masasının yüksekliğini ayarlamak için el kumandası üzerinde bulunan yukarı/aşağı düğmelerine basın.

Güvenlik talimatları

Çalışma masası yukarı/aşağı hareket ederken, hareketli masa tablası/ek parça ile çevredeki sabit nesneler arasında sıkışma riskini önlemek için gerekli güvenlik mesafesini koruyun. Çalışma masası yukarı/aşağı hareket ederken, kullanan kişi kimsenin yaralanmaması veya herhangi bir nesnenin zarar görmemesi için dikkatli olmalıdır. Masa tablası/ek parça, masanın devrilmesi riskini doğurabilecek sabit bir nesne tarafından engellenmemelidir. Çalışma masası yukarı/aşağı hareket etmeden önce her zaman bir ofis veya oyun sandalyesini uzaklaştırınız. Çalışma masası tripodu hiçbir şekilde değiştirilmemelidir veya yeniden oluşturulmamalıdır. Çalışma masasının servis ve onarım çalışmalarında, elektrik kablosunun her zaman duvar prizinden (bağlı priz) çıkarılması gerekir. Kontrol kutusunda ve el kumandasında değişiklik yapılması kesinlikle yasaktır! Ayakların değiştirilmesi kesinlikle yasaktır! Çalışma masası, kişiler için bir kaldırma aracı olarak kullanılmamalıdır.

Bakım ve onarım talimatları

Yaklaşık 1 haftalık kullanımın ardından, vidaların düzgün şekilde sıkılıp sıkılmadığını kontrol edin. Çalışma masası alçaltılmıyor veya yükseltilemiyorsa, çalışma masasının elektrik fişi ile duvar prizi (soket) arasındaki bağlantıları kontrol edin ve tüm kabloların yerlerine sıkıca bağlandığından emin olun. Elektrikli yüksekliği ayarlanabilir çalışma masasının herhangi bir parçasının değiştirilmesi gerekiyorsa, önce elektrik kablosunun duvar prizinden (soket) çıkarılması gerekir. Değiştirme işlemini tamamladıktan sonra, elektrik kablosunu duvar prizine (soket) bağlayın ve ardından sıfırlama talimatlarına göre sıfırlama işlemini tamamlayın. Herhangi bir sorun olmadan başarıyla sıfırlandıktan sonra, çalışma masası kullanıma hazırdır. Çalışma masası hala çalışmıyorsa, lütfen en yakın IKEA mağazasına veya müşteri hizmetlerine başvurun.

Ürün servisi

Kapakların açılması veya çıkarılması sizi tehlikeli voltaj noktalarına veya diğer risklere maruz bırakabileceği için bu ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın.

Üretici: IKEA, İsveç AB

Adres: Box 702, SE-343 81 Almhult, İSVEÇ

Telefon no.: +46(0)476-648500

BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ

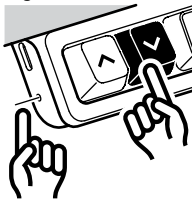
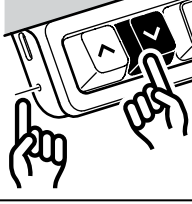


Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, öğenin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Ürün, yerel çevre düzenlemelerine uygun olarak belirlenmiş geri dönüşüm alanlarına teslim edilmelidir. İşaretli ürünleri evsel atıklardan ayrılması, çöp yakma fırınları ya da atık toplanma alanlarına gönderilen atık hacmini azaltmaya ve dolayısıyla insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için lütfen IKEA mağazası ile iletişime geçin.

AB Uygunluk Beyanı, ambalajın içinde ayrı bir belge olarak yer almaktadır.

Kontrol paneli kullanım talimatları:

Uyarı: Düğmeye basma işlemini tamamladığınızda, güç tasarrufu için LED ekran 10 saniye sonra kapanacaktır.

Fonksiyon ve durum	Düğmeler	Aksiyon	Basma süresi	LED gösterge	Bilgilendirme
Yukarı	Yukarı düğmesi 	Uzun basma		Yüksekliği gerçek zamanlı olarak görüntüler	
Aşağı	Aşağı düğmesi 	Uzun basma		Yüksekliği gerçek zamanlı olarak görüntüler	
Kilit	Yukarı düğmesi+Aşağı düğmesi 	Birlikte uzun bastırın	3 sn	Yükseklik gösterimi 'LOC' olarak değişir	Kilitli modda, masa herhangi bir düğme ile yükseltilemez/alçaltılamaz.
Kilit açma	Yukarı düğmesi+Aşağı düğmesi 	Birlikte uzun bastırın	3 sn	'LOC' gösteriminden yükseklik gösterimine geçiş yapar	Kilit açıldıktan sonra masa tekrar yükseltilebilir/alçaltılabilir.
Bellek konumu 1'i ayarlayın	Bellek 1 düğmesi 	Uzun basma	3 sn	Yükseklik gösterimi 'S-1' olarak değişir ve sonra tekrar yüksekliğe döner	
Bellek konumu 2'yi ayarlayın	Bellek 2 düğmesi 	Uzun basma	3 sn	Yükseklik gösterimi 'S-2' olarak değişir ve sonra tekrar yüksekliğe döner	
Bellek 1 konumu	Bellek 1 düğmesi 	Tek tıklama			Basmadan önce masanın altında veya üzerinde herhangi bir nesne olmadığından emin olun.
Bellek 2 konumu	Bellek 2 düğmesi 	Tek tıklama			Basmadan önce masanın altında veya üzerinde herhangi bir nesne olmadığından emin olun.
Işık modu seçimi	Ön ayar modu 1 için düğme+Ön ayar modu 2 için düğme 	1. Işık modu seçimini etkinleştirmek için birlikte uzun basın 2. 'L01' veya 'L02' ışık modunu seçmek için yukarı veya aşağı düğmesine tıklayın	3 sn	'L01' veya 'L02' gösterir	Normal ışık modu 'L02' RGB'dir. L01 ışığın kapalı olduğu anlamına gelir. 'L01' veya 'L02' ışık modunu seçtikten sonra - LED ekran yükseklik gösterene kadar 3 saniye bekleyin. Ardından ayarlama tamamlanır.
Sıfırlama	Pim deliği +Aşağı düğmesi 	İlk önce pim deliğine 1 kere kısa basın, ardından aşağı düğmesine uzun basın.		'RST' ve yükseklik gösterimi arasındaki değişiklikler 	Sıfırlamayı başlatmak için düğme ünitesindeki deliğe bir pim itin. Ardından ekranda 'RST' görüntülenir. Ardından masa en düşük yüksekliğe inene kadar aşağı düğmesine basın ve ekranda normal yükseklik görünene kadar otomatik olarak 7 mm yukarı hareket ettirin. Sıfırlama işlemi tamamlanmıştır. DİKKAT! Sıfırlama sırasında çarpışma önleme koruması çalışmaz, bu nedenle sıfırlamaya başlamadan önce masanın altında herhangi bir engel olmadığından emin olun.
Anormal hata durumu	Pim deliği +Aşağı düğmesi 	Sıfırlama		'RST' ve yükseklik gösterimi arasındaki değişiklikler 	Hiçbir düğme çalışmıyor. Tüm kabloların doğru şekilde bağlandığını kontrol edin, ardından sıfırlama işlemi gerçekleştirin. DİKKAT! Sıfırlama sırasında çarpışma önleme koruması çalışmaz, bu nedenle sıfırlamaya başlamadan önce masanın altında herhangi bir engel olmadığından emin olun.
Aşırı ısınma sinyali				Herhangi bir düğmeye bastığınızda 'H01' yanıp söner ve düğmeyi bıraktığınızda yüksekliği görüntüler.	Bu hatırlatma, masayı 2 dakika boyunca yukarı ve aşağı hareket ettirdiğinizde görüntülenir. Düğmelerden birine bastığınızda, motorların aşırı ısınmak üzere olduğunu hatırlatmak için LED göstergede 'H01' yanıp söner. Hemen durdurun ve yaklaşık 18 dakika dinlendirin.
Aşırı ısınmaya karşı koruma durumu		Üniteyi kullanmaya devam etmeden önce yaklaşık 18 dakika dinlendirin		'H01' görüntüleniyor	Bu anormal bir hata durumu değildir, sadece motorların çok uzun süredir çalıştığına dair bir sinyaldir. Aşırı ısınma durumunda yukarı düğmesi kullanılmamalı, sadece aşağı düğmesi kullanılmalıdır. Ancak LED gösterge aşırı ısınma durumunu göstermek için H01'i göstermeye devam edecektir. Yaklaşık 18 dakika dinlendikten sonra her şey normal şekilde çalışmalıdır.

Çarpışmayı algılama

• Sistem, çarpışma nedeniyle ekipmana gelebilecek olası hasarları önleyecek şekilde tasarlanmıştır. Masa direncinde ani bir değişiklik algıladığında, hareketi durduracak ve yaklaşık 30 mm-50 mm ters yönde hareket edecektir (hareket hızına, çarpışma kuvvetine ve çarpışma sırasındaki yüke bağlıdır).

Sorun giderme

Sorun	Hata kodu	Kontrol	Aksiyon
Çalışma masası hareket etmiyor. LED gösterge bir hata kodu gösteriyor veya hiçbir şey göstermiyor.	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. Tüm kabloların sağlam ve doğru bir şekilde bağlandığından emin olun. 2. Çalışma masasının fişini yaklaşık 1 dakika boyunca prizden çekin ve tekrar prize takın.	1. Tüm kabloları yeniden bağlayın. 2. Sıfırlamayı gerçekleştirmek için talimatları uygulayın. Sorunun devam etmesi halinde IKEA müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Yalnızca bir ayak hareket ediyor. LED gösterge hata kodunu gösteriyor.	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. Tüm kabloların sağlam ve doğru bir şekilde bağlandığından emin olun. 2. Çalışma masasının fişini yaklaşık 1 dakika boyunca prizden çekin ve tekrar prize takın.	1. Tüm kabloları yeniden bağlayın. 2. Sıfırlamayı gerçekleştirmek için talimatları uygulayın. Sorunun devam etmesi halinde IKEA müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Çalışma masası duruyor ve ters yönde hareket ediyor.		1. Çalışma masasının aşırı yüklenmediğinden emin olun. (Maks. yük 91 kg/200 lbs.) 2. Çalışma masasının hareketini hiçbir şeyin engellemediğinden emin olun. 3. Çalışma masası en yüksek konumdayken güç kablosunun gerilmeden tam hareket ettiğini kontrol edin.	1. Çalışma masasındaki ağır eşyaları kaldırın. 2. Engeli kaldırın. Sıfırlamayı gerçekleştirmek için talimatları uygulayın. 3. Güç kablosu bir şeye takılırsa, kabloyu çözün. Çalışma masası en yüksek konumdayken güç sağlamak için yeterince yükseğe ulaşabildiğinden emin olun.
Çalışma masası çalışmayı durdurdu. Kısa devre/motor/güç kaynağı/kontrol ünitelerinden gelen yanık kokusu.		Çalışma masasının fişini prizden çekin.	Yanan parçaları tespit edin, ardından IKEA müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Çalışma masasının ayağından anormal ses geliyor.		Çalışma masasının tablasını yukarı ve aşağı hareket ettirdiğinizde sesin normal veya anormal olup olmadığını kontrol edin.	Sıfırlamayı gerçekleştirmek için talimatları uygulayın. Sorun devam ederse, arızalı parçaları belirleyin ve IKEA müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
3 segmentli ayağın bir segmenti hareket etmiyor.	E07/08		Sıfırlamayı gerçekleştirmek için talimatları uygulayın. Sorun devam ederse, arızalı ayağı belirleyin ve IKEA müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Aşırı ısınmaya karşı hatırlatma	H01		Bu bir hata durumu değildir, ancak çalışma masasının 2 dakikadan uzun süredir hareket ettiğini ve motorların ve kontrol kutusunun aşırı ısınabileceğini hatırlatır. Hemen hareket ettirmeyi sonlandırıp yaklaşık 18 dakika dinlenmeye bırakın. Daha sonra normal çalışma devam edebilir.

中文

此操作台面的高度可电动调节，带有控制界面，方便上下调节高度。14岁及以上儿童，有身体、知觉、精神障碍的人士及缺乏经验的人士如需使用该产品，须有可为其安全负责的专人对其进行监督，或提前告知其安全使用该产品的方法及潜在危险。 儿童不得将该产品用于玩耍， 不得在没有监督的情况下进行清洗和维护。

翻译自原始说明文档。

MÅLÖMRÅDE 摩罗姆罗 坐/站两用电竞桌使用说明及建议

产品：	MÅLÖMRÅDE 摩罗姆罗
输入：	交流电110伏或230伏，50/60赫兹
噪音级别：	低于50分贝
待机功耗：	小于0.3瓦
高度调节范围：	68至125cm，26 7/8-49 1/4英寸
最大承重：	91公斤/200磅（桌面为60公斤，显示器支架为7公斤，垂直小钉板为10公斤）
使用温度范围：	+5至+40°C/41至104°F
储藏温度范围：	-10至+50°C/14至122°F
湿度：	+30°C/86°F下20%至80%
电源配件：	直流电最高不超过30伏，350瓦

本产品只可与随附的电源配件搭配使用。

所有负责安装桌子、日常使用桌子或从事服务及维修工作的人员，均应仔细阅读此说明。 将说明妥善保管在坐/站两用式书桌附近。

安装说明

桌子需按照另外的安装说明进行安装。 将一条桌腿上的电线连接到控制盒上的M1端口。 将另一条桌腿的电线连接到控制盒上的M2端口。 将手持控制器连接到HS端口，并将电源连接到控制盒上的AC端口。 控制盒应放置在由框架组成的托盘中，电源线应放置在背面的毛毡托盘中。 将电线摆放到正确的位置，以防损坏。 查看组装说明。 将电源线连接到墙壁插座（或毛毡托盘中的插座）。

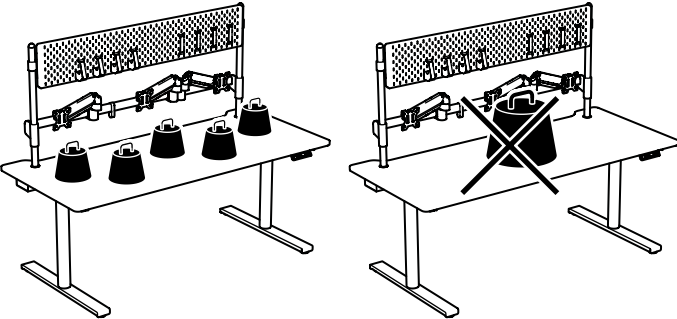
提示！ 请确保电源线能够灵活移动。

桌子组装完毕，可以开始使用。 桌子达到最低或最高位置时，马达将自动停止运转。

桌子使用说明

本款桌子只能在家庭环境使用，可根据坐姿或站姿调整高度。 仅限在干燥的室内环境使用（家里或类似的地方）。

桌子不能超额负重。 最大承重为91公斤/200磅 - 桌面为60公斤，显示器支架为7公斤，垂直小钉板为10公斤。 电机最长连续运转2分钟。 随后，马达必须待机约18分钟，才能再次使用。



请按照下列说明调节桌子高度：

1. 确保所有电线均已牢固连接。
2. 请确保桌子上下方无任何障碍物，以便自由调整高度。
3. 按下手持控制器的向上/向下键，以调整桌面高度。

安全守则

桌子升降过程中，请保持必要的安全距离，谨防被夹在移动的桌面/加高零件和周围固定物体之间。 桌子上升/下降时，使用者应密切留意，确保无人受伤，且无物品损坏。 确保没有固定物体挡住桌面/加高零件，否则可能导致桌子倾倒。 确保在桌子上升/下降前移走桌子旁边的电竞椅或其它座椅。 禁止以任何方式改装或重造桌子的三脚架。 对桌子进行服务及维修时，必须从墙壁插座（所连接的电源插座）上拔下电线。 严禁以任何方式改装控制盒和手持控制器！ 严禁以任何方式改装桌腿！ 不得将桌子用作人员起降设备。

维护及维修说明

使用约1周后，请检查螺丝是否正确拧紧。 如果桌子无法降低或升高，请检查桌子的电源插头和墙壁插座（电源插座）之间的连接，并确保所有电线均已连接到位。 如果需要更换电动升降桌的任何部件，必须先将电线与墙壁插座（电源插座）断开。 更换完后，重新将电线连接到墙壁插座（电源插座），然后按照重置说明完成重置。 成功重置后，如无任何问题，即可使用桌子。 如果桌子仍然无法使用，请联系附近的宜家商场或顾客服务中心。

产品维修

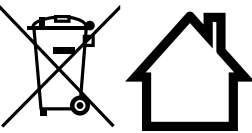
请勿自行修理该产品，打开或拆卸盖子，可能导致漏电或其他风险。

制造商：宜家瑞典有限公司（IKEA of Sweden AB）

地址：Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

电话：+46(0)476-648500

请妥善保管所有说明文件



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。 同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。 每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。 要了解更多信息，请联系你当地的宜家商场。

符合欧盟标准声明作为单独的文件随附于包装中。

控制面板说明：

请注意：当你完成按键操作后，LED显示屏将在10秒后自动关闭，以节省能源。

功能和状态	按钮	动作	按键时间	LED显示屏	信息
向上	向上键 	长按		显示实时高度	
向下	向下键 	长按		显示实时高度	
锁定	向上键+向下键 	同时长按	3秒	直至显示屏从显示高度变更为显示“LOC”	锁定模式下，无法通过按钮升高/降低桌子。
解锁	向上键+向下键 	同时长按	3秒	直至显示屏从显示“LOC”变更为显示高度	解锁后，可再次升高/降低桌子。
设置记忆高度1	记忆键1 	长按	3秒	显示屏从显示高度变为“S-1”，然后又变回显示高度	
设置记忆高度2	记忆键2 	长按	3秒	显示屏从显示高度变为“S-2”，然后又变回显示高度	
记忆高度1	记忆键1 	单击			按键前，请确保桌面下方或上方无任何障碍物。
记忆高度2	记忆键2 	单击			按键前，请确保桌面下方或上方无任何障碍物。
照明模式选择	预设模式按钮1+预设模式按钮2 	1. 同时长按激活灯光模式选择 2. 按向上或向下按钮选择灯光模式“L01”或“L02”	3秒	显示“L01”或“L02”	正常照明模式为“L02”RGB。L01表示照明已关闭。在选择照明模式“L01”或“L02”之后，等待3秒，直至LED显示屏显示高度。此时设置已完成。
重置		首先用细针插入针孔短按按键，然后长按向下键。		显示屏在“RST”和高度显示之间不断变化 	显示屏在“RST”和高度显示之间不断变化 用细针插入针孔按下按键以开始重置。此时显示屏显示“RST”。长按向下键，桌子下降至最低高度，之后桌子自动上升7mm，显示屏显示正常高度，此时可以松开向下键。重置完成。
故障和异常状态		重置		显示屏在“RST”和高度显示之间不断变化 	所有按钮皆不可用。检查所有电线是否都连接良好，然后进行重置。 注意事项！在重置过程中，防碰撞保护功能无法使用，因此，重置前请确保桌子下方无任何障碍物。
过热状态信号				当按下任何按键时，显示屏闪烁显示“H01”，松开按键后，显示屏显示高度。	当桌子升高/下降超过2分钟时，会出现这个提醒。当按下其中一个按键，LED显示屏闪烁显示“H01”，提醒你电机即将处于过热状态 请立即停止，等待约18分钟。
过热保护状态		等待约18分钟后继续使用设备		显示“H01”	这种情况并非故障状态，而是电机运行过久的信号。触发过热保护时，不得使用向上键，只能使用向下键。但是，LED显示屏会继续显示H01以表明过热。等待约18分钟后，所有功能恢复正常运转。

碰撞检测

• 升降桌系统的设计旨在避免因碰撞而对桌子造成损坏。桌子在升降过程中检测到阻力突然变化时，将停止移动，并向相反方向移动约30mm-50mm（取决于移动速度、碰撞力和碰撞时的承重）。

故障排除

问题	错误代码	检查	动作
桌子不能升降。LED显示屏显示错误代码或无任何显示。	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. 确保所有电线都完好无损且连接良好。 2. 从墙面插座上拔下桌子电源，等待约1分钟，再重新插上。	1. 重新连接所有电线。 2. 按照说明进行重置。如果此问题仍然存在，请联系宜家客服。
只有1条桌腿可以升降。LED显示屏显示错误代码。	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. 确保所有电线都完好无损且连接良好。 2. 从墙面插座上拔下桌子电源，等待约1分钟，再重新插上。	1. 重新连接所有电线。 2. 按照说明进行重置。如果此问题仍然存在，请联系宜家客服。
桌子停止升降，并且朝反方向移动。		1. 确保桌子承重没有超负荷。（最大称重为91公斤/200磅） 2. 确保没有障碍物挡住桌子。 3. 检查桌子处于最高位置时，电线是否可以移动自如，且没有被拉伸。	1. 移除桌子上的重物。 2. 清除障碍。按照说明进行重置。 3. 如果电线被物体卡住，解开电线。确保桌子处于最高位置时，电线能达到足够的高度为桌子供电。
桌子停止运行。短路/电机/电源/控制单元的烧焦气味。		从墙上拔下桌子的电源线插头。	查找烧焦部件，然后联系宜家客服服务。
桌腿发出异常噪音。		检查桌面升降时声音是否有异常。	按照说明进行重置。如果问题仍然存在，请确定存在故障的桌腿，并联系宜家客服服务。
三节桌腿中的其中一节无法移动。	E07/08		按照说明进行重置。如果问题仍然存在，请确定存在故障的桌腿，并联系宜家客服服务。
过热提醒	H01		这种情况并非故障状态，而是提醒你桌子已连续升降超过2分钟，电机和控制盒可能处于过热状态。请立即停止升降桌子，等待约18分钟。之后可恢复正常操作。

Bahasa Malaysia

Permukaan kerja laras ketinggian elektro-mekanikal dengan panel kawalan untuk melaraskan ketinggian ke atas dan ke bawah. Alat ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 14 tahun ke atas dan mereka yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurang pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi pengawasan atau arahan tentang penggunaan alat melalui cara yang selamat dan memahami bahaya dilibatkan oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.

Diterjemah daripada arahan asal.

Nasihat dan arahan untuk meja duduk/berdiri permainan digital MÅLOMRÅDE

Model:	MÅLOMRÅDE
Input:	AC 110V atau 230V, 50/60Hz
Paras bunyi:	Lebih rendah daripada 50 dB(A)
Penggunaan kuasa tunggu sedia:	<0.3W
Selang penetapan ketinggian:	68-125 cm, 26 7/8-49 1/4 inch
Beban maks:	91 kg/200 lbs (60 kg di atas meja, 7 kg/lengan monitor dan 10 kg untuk bod pepaku menegak)
Selang suhu pada penggunaan:	+5 hingga +40 °C/41 hingga 104°F
Selang suhu pada storan:	-10 hingga +50 °C/14 hingga 122°F
Kelembapan:	20% hingga 80% pada +30 °C/86°F
Unit bekalan kuasa:	maks. DC 30V, 350W

Produk ini hanya boleh digunakan bersama dengan unit bekalan kuasa yang disertakan.

Setiap orang yang bertanggungjawab untuk meja ini semasa pemasangan, dalam penggunaan sehari-hari atau semasa dalam kerja perkhidmatan dan pembaikan harus membaca arahan ini dengan teliti. Simpan arahan ini berhampiran meja duduk/berdiri anda.

Arahan pemasangan

Meja dipasang mengikut arahan pemasangan yang berasingan. Sambungkan kabel dari satu kaki ke port M1 pada kotak kawalan. Kemudian sambungkan kabel dari kaki yang satu lagi ke port M2 pada kotak kawalan. Sambungkan pengawal tangan ke port HS dan sambungkan bekalan kuasa ke port AC pada kotak kawalan. Kotak kawalan hendaklah diletakkan di dalam dulang berdekatan rangka, dan kabel elektrik hendaklah diletakkan di dalam dulang felt di bahagian belakang. Letakkan kabel elektrik supaya ia tidak rosak. Sila periksa arahan pemasangan. Sambungkan kabel elektrik pada soket dinding (atau soket yang terletak di dalam dulang felt).

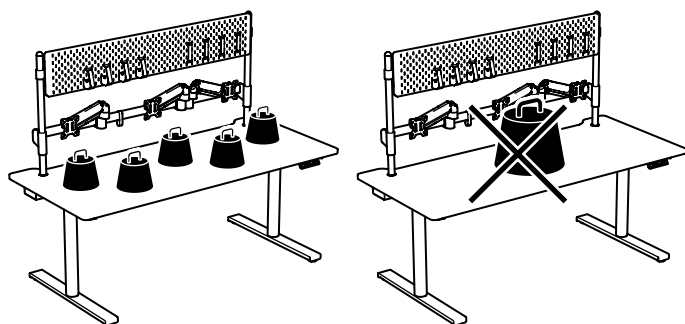
Catatan! Kabel elektrik mesti mempunyai pergerakan sepenuhnya.

Meja kini sedia digunakan. Motor berhenti secara automatik apabila meja masing-masing mencapai kedudukan terendah dan tertinggi.

Penggunaan meja

Meja hanya boleh digunakan dalam persekitaran rumah dengan kemungkinan untuk menyelaraskan secara berterusan ketinggian kedudukan antara posisi duduk dan berdiri. Meja hanya boleh digunakan di dalam rumah dan di tempat yang kering (persekitaran rumah atau yang serupa).

Meja seharusnya tidak boleh terlebih beban. **Beban maks: 91 kg/200 lbs - 60 kg di atas meja, 7 kg/lengan monitor dan 10 kg untuk bod pepaku menegak. Motor mungkin boleh berfungsi secara berterusan untuk maksimum 2 minit. Selepas itu motor hendaklah berehat selama lebih kurang 18 minit sebelum ia boleh digunakan semula.**



Ikuti arahan ini semasa menyesuaikan ketinggian meja:

1. Pastikan semua kabel tersambung dengan kukuh pada tempatnya.
2. Pastikan tiada objek menghalang meja agar ketinggian boleh dilaraskan dengan bebas.
3. Tekan butang atas/bawah pada pengawal tangan untuk melaraskan ketinggian meja.

Peraturan keselamatan

Semasa meja bergerak ke atas/bawah, jaga jarak keselamatan yang perlu untuk mengelakkan risiko terhimpit antara bahagian atas meja/bahagian tambahan yang bergerak dan objek kekal di kawasan sekitarnya. Apabila meja diturunkan/dinaikkan, pengguna hendaklah memerhatikan supaya tiada sesiapa yang cedera atau tiada objek yang rosak. Bahagian atas meja tidak boleh disekat oleh objek tetap yang mungkin berisiko menyebabkan meja itu terbalik. Sentiasa mengalihkan sebarang kerusi permainan digital atau sebarang jenis tempat duduk sebelum meja bergerak ke atas/bawah. Meja tripod tidak boleh diubah atau dibina semula walau dalam apa cara sekalipun. Semasa kerja-kerja servis dan pembaikan meja, kabel elektrik mesti dinyahsambungkan daripada soket dinding (soket yang bersambung). Pengubahsuaian pada kotak kawalan dan pengawal tangan adalah dilarang sepenuhnya! Pengubahsuaian pada kaki dilarang sama sekali! Meja tidak boleh digunakan sebagai peralatan untuk mengangkat manusia.

Arahan penyelenggaraan dan pembaikan

Selepas kira-kira 1 minggu penggunaan, periksa yang skru diketatkan dengan betul. Jika meja tidak boleh direndahkan atau ditinggikan, periksa sambungan antara palam kuasa meja dan soket dinding (soket) dan pastikan semua kabel bersambung dengan kukuh pada tempatnya. Sekiranya mana-mana meja ketinggian boleh laras perlu diganti, kabel elektrik mesti dinyahsambung terlebih dahulu dari soket dinding (soket). Selepas selesai penggantian, kemudian sambungkan kabel elektrik ke soket dinding (soket) dan kemudian selesaikan proses set semula mengikut arahan set semula. Selepas pengesetan semula berjaya tanpa sebarang masalah, meja kini sedia untuk digunakan. Sekiranya meja masih tidak berfungsi, sila hubungi gedung IKEA terdekat anda atau perkhidmatan pelanggan.

Menservis produk

Jangan cuba memperbaiki produk ini sendiri, kerana membuka atau menanggalkan penutup boleh mendedahkan anda kepada titik voltan yang berbahaya atau risiko-risiko lain.

Pengilang: IKEA Sweden Sweden

Alamat: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

No. Telefon: +46(0)476-648500

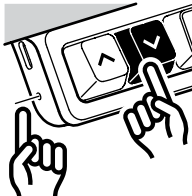
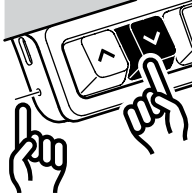
SIMPAN ARAHAN INI



Simbol tong bersilang menunjukkan bahawa barang tersebut harus dilupus secara berasingan daripada sampah isi rumah. Barangan tersebut seharusnya diserahkan untuk dikitar semula mengikut peraturan persekitaran setempat bagi pelupusan sampah. Dengan mengasing-asingkan barangan bertanda daripada sampah isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah sampah yang dihantar ke tempat pembakaran atau tempat pelupusan sampah dan meminimumkan sebarang kemungkinan kesan negatif terhadap kesihatan manusia dan alam sekitar. Untuk maklumat lebih lanjut, sila hubungi gedung IKEA anda. Pengisytiharan Pematuhan EU disertakan dalam pembungkusan sebagai dokumen berasingan.

Arahan panel kawalan:

Catatan: Apabila anda telah selesai menekan, paparan LED akan terpadam selepas 10 saat untuk menjimatkan kuasa.

Fungsi dan status	Butang	Tindakan	Tempoh tekan	Paparan LED	Maklumat
Atas	Butang Atas 	Tekan lama		Memaparkan ketinggian dalam masa sebenar	
Bawah	Butang Bawah 	Tekan lama		Memaparkan ketinggian dalam masa sebenar	
Kunci	Butang Atas+Butang Bawah 	Tekan lama bersama-sama	3 saat	Bertukar daripada memaparkan ketinggian kepada "LOC"	Dalam mod selak, meja tidak seharusnya ditinggikan/direndahkan dengan sebarang butang.
Membuka kunci	Butang ke atas+Butang Bawah 	Tekan lama bersama-sama	3 saat	Menukar daripada memaparkan "LOC" kepada memaparkan ketinggian.	Selepas membuka kunci, meja boleh ditinggikan/direndahkan semula.
Mengeset kedudukan Ingatan 1	Butang Ingatan 1 	Tekan lama	3 saat	Bertukar daripada menunjukkan ketinggian kepada 'S-1' dan kembali semula kepada ketinggian	
Mengeset kedudukan Ingatan 2	Butang Ingatan 2 	Tekan lama	3 saat	Bertukar daripada menunjukkan ketinggian kepada 'S-2' dan kembali semula kepada ketinggian	
Kedudukan Ingatan 1	Butang Ingatan 1 	Satu klik			Pastikan tidak ada objek di bawah atau di atas meja sebelum menekan.
Kedudukan Ingatan 2	Butang Ingatan 2 	Satu klik			Pastikan tidak ada objek di bawah atau di atas meja sebelum menekan.
Pilihan mod cahaya	Butang untuk mod praset 1+Butang untuk mod praset 2 	1. Tekan lama bersama-sama untuk mengaktifkan pilihan mod cahaya 2. Klik butang ke bawah atau ke atas untuk memilih mod cahaya 'L01' atau 'L02'	3 saat	Memaparkan 'L01' atau 'L02'	Mod cahaya biasa ialah 'L02' RGB. L01 bermakna cahaya terpadam. Selepas memilih mod cahaya 'L01' atau 'L02' - tunggu selama 3 saat sehingga paparan LED menunjukkan ketinggian. Set semula kini selesai.
Set semula	Lubang cemat +Butang Bawah button 	Mula-mula 1 tekan sebentar di dalam lubang cemat, kemudian tekan lama butang bawah		Perubahan antara menunjukkan 'RST' dan ketinggian 	Tolak pin ke dalam lubang pada unit butang untuk memulakan set semula. Paparan kemudian menunjukkan 'RST' Kemudian tekan butang bawah hingga meja bergerak ke bawah pada ketinggian terendah dan bergerak ke atas 7 mm secara automatik sehingga paparan menunjukkan ketinggian normal. Set semula kini selesai. NOTA: Semasa set semula, perlindungan anti-perlanggaran tidak berfungsi, jadi pastikan tiada halangan di bawah meja sebelum memulakan set semula.
Status ralat tidak normal	Lubang cemat +Butang Bawah 	Set semula		Perubahan antara menunjukkan 'RST' dan ketinggian 	Tidak ada suatu pun butang berfungsi. Periksa yang semua kord bersambung dengan betul, kemudian lakukan set semula. NOTA: Semasa set semula, perlindungan anti-perlanggaran tidak berfungsi, jadi pastikan tiada halangan di bawah meja sebelum memulakan set semula.
Isyarat jika terlampau panas.				'H01' berkelip apabila anda menekan salah satu butang dan memaparkan ketinggian apabila anda melepaskan butang.	Peringatan ini muncul apabila anda telah mengalihkan meja ke atas dan ke bawah selama 2 minit. Apabila anda menekan salah satu butang, paparan LED 'H01' berkelip sebagai peringatan bahawa motor akan menjadi terlalu panas. Berhenti serta-merta dan biarkan ia berehat selama lebih kurang 18 minit.
Status perlindungan terlampau panas.		Rehat selama kira-kira 18 minit sebelum meneruskan operasi unit.		Memaparkan 'H01'	Ini bukan status ralat yang tidak normal, tetapi isyarat bahawa motor telah beroperasi terlalu lama. Sekiranya terlampau panas berlaku, butang atas tidak boleh digunakan, hanya butang bawah. Walau bagaimanapun, paparan LED akan terus menunjukkan H01 untuk menunjukkan terlalu panas. Selepas lebih kurang 18 minit berehat, semuanya akan berfungsi secara normal.

Pengesanan pelanggaran

• Sistem ini direka bentuk untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan pada peralatan akibat pelanggaran. Apabila meja mengesan perubahan

mendadak dalam rintangan, ia akan menghentikan pergerakan dan bergerak ke arah songsang kira-kira 30 mm-50 mm (bergantung pada kelajuan pergerakan, daya pelanggaran dan beban semasa pelanggaran).

Mengesan kerosakan

Masalah	Kod Ralat	Periksa	Tindakan
Meja tidak bergerak. Paparan LED menunjukkan kod ralat atau tidak ada apa-apa.	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. Pastikan yang semua kabel dalam keadaan baik dan bersambung dengan betul. 2. Cabut palam meja dari soket dinding selama kira-kira 1 minit dan sambungkan semula.	1. Sambungkan semula semua kabel. 2. Ikuti arahan pemasangan untuk melakukan set semula. Hubungi khidmat pelanggan IKEA jika masalah berterusan.
Hanya 1 kaki yang bergerak. Paparan LED menunjukkan kod ralat.	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. Pastikan yang semua kabel dalam keadaan baik dan bersambung dengan betul. 2. Cabut palam meja dari soket dinding selama kira-kira 1 minit dan sambungkan semula.	1. Sambungkan semula semua kabel. 2. Ikuti arahan pemasangan untuk melakukan set semula. Hubungi khidmat pelanggan IKEA jika masalah berterusan.
Meja berhenti dan hanya boleh bergerak ke arah yang bertentangan.		1. Pastikan meja tidak terlalu terbeban. (Beban maks. 91 kg/200 lb.) 2. Pastikan tidak ada yang menghalang pergerakan meja. 3. Periksa yang kabel kuasa ada pergerakan penuh, tanpa perlu diregangkan semasa meja berada pada kedudukan paling tinggi.	1. Alihkan barangan berat daripada meja. 2. Alihkan halangan. Ikuti arahan pemasangan untuk melakukan set semula. 3. Jika kord kuasa tersekat pada sesuatu, uraikannya. Pastikan ia cukup tinggi untuk membekalkan kuasa apabila meja berada pada kedudukan paling tinggi.
Meja berhenti berfungsi. Bau terbakar daripada litar pintas/motor/ bekalan kuasa/unit kawalan.		Cabut palam meja daripada dinding.	Kenal pasti bahagian yang terbakar, kemudian hubungi khidmat pelanggan IKEA.
Bunyi luar biasa daripada kaki meja.		Periksa sama ada bunyi itu normal ataupun tidak normal apabila anda mengalih komputer meja ke atas dan ke bawah.	Ikuti arahan pemasangan untuk melakukan set semula. Jika masalah masih tidak berubah, kenal pasti bahagian yang rosak dan hubungi khidmat pelanggan IKEA.
Satu segmen daripada 3 segmen tidak bergerak.	E07/08		Ikuti arahan pemasangan untuk melakukan set semula. Jika masalah masih tidak berubah, kenal pasti kaki yang rosak dan hubungi khidmat pelanggan IKEA.
Peringatan jika terlampau panas	H01		Ini bukan status ralat, tetapi peringatan bahawa meja telah bergerak selama lebih daripada 2 minit dan bahawa motor dan kotak kawalan mungkin terlampau panas. Berhenti serta-merta dan biarkan ia berehat selama lebih kurang 18 minit. Selepas itu, operasi normal boleh disambung semula.

سطح عمل قابل للتعديل آلياً مع لوحة تحكم لضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل. يمكن استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 14 سنوات وما فوق وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام المنتج بطريقة آمنة، وفهم المخاطر الكامنة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يُحظر السماح للأطفال بالعبث بالمنتج. لا ينبغي للأطفال إجراء التنظيف والصيانة دون إشراف.

مترجمة من التعليمات الأصلية.

تعليمات حول مكتب الألعاب المتغير الارتفاع MÅLOMRÅDE.

MÅLOMRÅDE	الموديل:
تيار متردد 110 فولت أو 230 فولت، 50/60 هرتز	الدخل:
أقل من 50 ديسيل (أ)	مستوى الصوت:
>0,3 واط	استهلاك الطاقة في وضعية الإستعداد:
68-125 سم، 26 7/8 - 49 1/4 بوصة	فواصل ضبط الارتفاع:
91 كجم/200 رطل (60 كجم على المكتب، 7 كجم/ذراع الشاشة و10 كجم للوح التعليق الرأسي)	الحمولة القصوى:
+5 إلى +40 درجة مئوية/41 إلى 104 درجة فهرنهايت	فواصل درجات الحرارة أثناء الاستعمال:
-10 إلى +50 درجة مئوية/14 إلى 122 درجة فهرنهايت.	فواصل درجة الحرارة عند التخزين:
20% وحتى 80% في درجة حرارة +30 مئوية/ 86 درجة فهرنهايت.	الرطوبة:
تيار مستمر حد أقصى 30 فولت، 350 واط	وحدة إمداد الطاقة:

لا يجوز استخدام هذا المنتج إلا مع وحدة الطاقة المرفقة.

كل شخص مسئول عن هذا المكتب عند تركيبه أو استخدامه اليومي أو أثناء الصيانة والإصلاح أن يقرأ هذه التعليمات بعناية. احتفظ بهذه التعليمات بالقرب من المكتب المتغير الارتفاع.

تعليمات التركيب

يتم تركيب المكتب وفقاً لتعليمات التركيب المنفصلة. قم بتوصيل السلك من إحدى الأرجل بمنفذ M1 في صندوق التحكم. ثم قم بتوصيل السلك من الرجل الأخرى بمنفذ M2 في صندوق التحكم. قم بتوصيل وحدة التحكم اليدوية بمنفذ HS وقم بتوصيل مصدر الطاقة بمنفذ الطاقة في صندوق التحكم. يجب وضع صندوق التحكم في الدرج الذي تكون من الهيكل، ويجب وضع السلك الكهربائي في درج اللباد في الظهر. ضع الكوابل الكهربائية بحيث لا تتلف. تحقق من تعليمات التجميع. قم بتوصيل السلك الكهربائي بمقبس الحائط (أو بمقبس موضوع في درج اللباد).

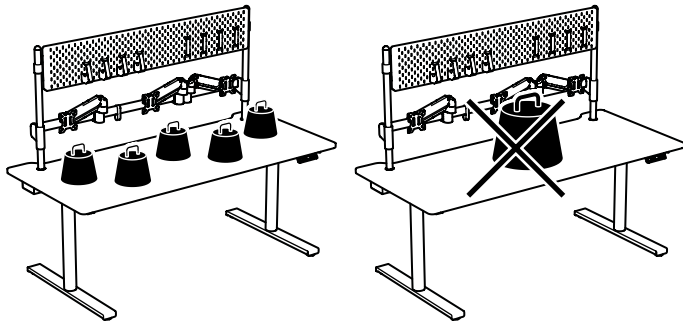
ملحوظة! يجب أن يتوفر للسلك الكهربائي حرية الحركة.

المكتب جاهز الآن للاستخدام. سوف تتوقف المحركات تلقائياً عندما يصل المكتب إلى أدنى أو أعلى وضعية له على التوالي.

استخدام المكتب

يجب عدم استخدام المكتب إلا في بيئة منزلية مع إمكانية الضبط المستمر لارتفاع العمل بين وضعيات الجلوس والوقوف. يجب استخدام المكتب فقط في أماكن داخلية جافة (بيئة منزلية أو ما شابه).

يجب عدم تحميل المكتب بشكل زائد. الحمولة القصوى: 91 كجم/200 رطل - 60 كجم على سطح المكتب، 7 كجم/ذراع الشاشة و10 كجم للوح التعليق الرأسي. يجوز تشغيل الموترات بصورة متواصلة لمدة دقيقتين كحد أقصى. بعد ذلك، يجب أن ترتاح المحركات لمدة 18 دقيقة قبل أن يتم استخدامها مرة أخرى.



اتبع هذه التعليمات عند تعديل ارتفاع المكتب:

1. تأكد من توصيل جميع الأسلاك بإحكام في مكانها.
2. تأكد من عدم وجود أشياء تعيق مسار تعديل ارتفاع المكتب.
3. اضغط على الأزرار لأعلى/لأسفل في وحدة التحكم اليدوية لضبط ارتفاع المكتب.

تعليمات السلامة

عندما يتحرك المكتب إلى الأعلى/الأعلى، يجب الاحتفاظ بمسافة الأمان اللازمة لتجنب خطر الانحشار بين سطح المكتب المتحرك/الجزء الإضافي والأشياء الثابتة في المنطقة المحيطة. عندما يتحرك المكتب لأعلى/لأسفل يجب على المستخدم الانتباه حتى لا يتعرض أحد للإصابة أو يؤدي إلى تلف الممتلكات. يجب ألا يتم إعاقة سطح المكتب/الجزء الإضافي بواسطة كائن ثابت مما قد يؤدي إلى انقلاب المكتب. قم دائماً بإزالة أي كراسي أو مقاعد من أي نوع قبل تحريك المكتب لأعلى/لأسفل. يجب ألا يتم تغيير حامل المكتب أو إعادة تكوينه بأي شكل من الأشكال. عند صيانة وإصلاح المكتب يجب دائماً فصل الأسلاك الكهربائية من مقبس الحائط (المقبس المتصل). التعديلات على صندوق التحكم وبد التحكم محظورة تماماً. يمنع منعاً باتاً إجراء تعديلات على الأرجل! يجب عدم استخدام المكتب كأداة لرفع الأشخاص.

تعليمات الصيانة والإصلاح

بعد أسبوع واحد تقريباً من الاستخدام، يجب التأكد من أن المسامير مربوطة بإحكام. إذا تعدد خفض المكتب أو رفعه، فتتحقق من التوصيلات بين سلك طاقة المكتب ومقبس الحائط (المقبس) وتأكد من توصيل جميع الأسلاك بإحكام في مكانها. في حالة استبدال أي جزء من النظام الكهربائي الذي يتحكم في ارتفاع المكتب، يجب أولاً فصل السلك الكهربائي من مقبس الحائط (المقبس). بعد الانتهاء من الاستبدال، قم بتوصيل السلك الكهربائي بمقبس الحائط (المقبس) ثم قم بإجراء عملية إعادة الضبط وفقاً لتعليمات إعادة الضبط. بعد إعادة الضبط بنجاح دون أي مشاكل، تصبح الطاولة جاهزة للاستخدام. إذا كانت طاولة المكتب لا تزال لا تعمل، فيرجى الاتصال بأقرب معرض إيكيا أو خدمة العملاء.

خدمة المنتج

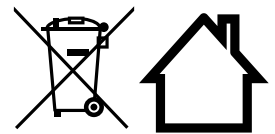
لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، لأن فتح أو إزالة الأغشية قد يعرضك إلى نقاط جهد كهربائي خطر أو مخاطر أخرى.

المصنع: إيكيا السويدية

العنوان: Box 702.SE-343 81 Älmhult.SWEDEN

رقم الهاتف: +46 (0)648500-476

يجري حفظ هذه التعليمات

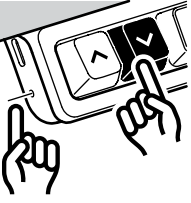


الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم المنتج لإعادة تدويره وفقاً لأنظمة البيئة المحلية في التخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقلل من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

إقرار المطابقة الخاص بدول الاتحاد الأوروبي متضمن في العبوة كوثيقة منفصلة.

تعليمات لوحة التحكم:

ملحوظة: عند الانتهاء من الضغط، سيتم إيقاف تشغيل شاشة LED بعد 10 ثوانٍ لتوفير الطاقة.

معلومات هامة	عرض LED	مدة الضغط	الإجراء	زر إشارة	الوظيفة والوضع
	يعرض الارتفاع في الوقت الحقيقي		ضغط طويلة	أعلى زر 	أعلى
	يعرض الارتفاع في الوقت الحقيقي		ضغط طويلة	أسفل زر 	أسفل
في وضع القفل، لا يمكن رفع/خفض المكتب باستخدام أي زر.	تغييرات من عرض الارتفاع إلى "LOC"	3 ثوان	ضغط طويلة معاً	زر لأعلى+زر لأسفل 	قفل
بعد إلغاء القفل، يمكن رفع/خفض المكتب مرة أخرى.	تغييرات من عرض "LOC" إلى عرض الارتفاع	3 ثوان	ضغط طويلة معاً	زر لأعلى+زر لأسفل 	فتح
	تغيير من إظهار الارتفاع إلى "S-1" ثم العودة إلى الارتفاع	3 ثوان	ضغط طويلة	موضع زر الذاكرة 1 	تعيين موضع الذاكرة 1
	تغيير من إظهار الارتفاع إلى "S-2" ثم العودة إلى الارتفاع	3 ثوان	ضغط طويلة	زر الذاكرة 2 	تعيين موضع الذاكرة 2
تأكد من عدم وجود أي أشياء أسفل المكتب أو فوقه قبل الضغط عليه.			نقرة واحدة	موضع زر الذاكرة 1 	موضع الذاكرة 1
تأكد من عدم وجود أي أشياء أسفل المكتب أو فوقه قبل الضغط عليه.			نقرة واحدة	زر الذاكرة 2 	موضع الذاكرة 2
وضع الإضاءة العادي هو L01 RGB L02 يعني أن الضوء مطفأ. بعد تحديد وضع الإضاءة "L01" أو "L02" - انتظر لمدة 3 ثوانٍ حتى يظهر الارتفاع على شاشة LED. ثم يكون الإعداد قد اكتمل.	يعرض "L01" أو "L02"	3 ثوان	1. اضغط لفترة طويلة معاً لتنشيط اختيار وضع الإضاءة 2. اضغط زر لأعلى أو لأسفل لتحديد وضع الإضاءة "L01" أو "L02"	زر لوضع الضبط المسبق زر+1 لوضع الضبط المسبق 2 	اختيار وضع الضوء
ادفع دبوساً في الفتحة الموجودة على وحدة الزر لبدء إعادة التعيين. ثم تظهر الشاشة "RST". ثم اضغط على الزر السفلي حتى يتحرك المكتب لأسفل إلى أدنى ارتفاع ويتحرك لأعلى بمقدار 7 ملم تلقائياً حتى تظهر الشاشة الارتفاع الطبيعي. اكتملت عملية إعادة التعيين الآن. ملحوظة! أثناء إعادة التعيين، لا تعمل الحماية ضد الاصطدام. لذا تأكد من عدم وجود عوائق أسفل المكتب قبل البدء في إعادة التعيين.	تغييرات بين عرض "RST" والارتفاع 		1 اضغط فوق فتحة الدبوس أولاً. ثم اضغط طويلاً على الزر لأسفل.	فتحة الدبوس + الزر لأسفل 	إعادة تعيين
لا يعمل أي من الأزرار. تأكد من توصيل جميع الأسلاك بشكل صحيح. ثم قم بإجراء إعادة التعيين. ملحوظة! أثناء إعادة التعيين، لا تعمل الحماية ضد الاصطدام. لذا تأكد من عدم وجود عوائق أسفل المكتب قبل البدء في إعادة التعيين.	تغييرات بين عرض "RST" والارتفاع 		إعادة تعيين	فتحة الدبوس + الزر لأسفل 	حالة خطأ غير طبيعية
يظهر هذا التنذير عندما تقوم بتحريك المكتب لأعلى ولأسفل لمدة دقيقتين. عندما تضغط على أحد الأزرار، تومض شاشة "H01" LED كتذكير بأن المحركات على وشك التعرض لسخونة مفرطة. توقف على الفور واتركها تترتاح لمدة 18 دقيقة تقريباً.	يومض "H01" عندما تضغط على أي من الزرين ويعرض الارتفاع عندما تحرر الزر.				إشارة لارتفاع درجة الحرارة
هذه ليست حالة خطأ غير طبيعية، ولكنها إشارة إلى أن المحركات تعمل لفترة طويلة جداً. في حالة ارتفاع درجة الحرارة، لا ينبغي استخدام الزر العلوي، فقط الزر السفلي. ومع ذلك، ستستمر شاشة LED في إظهار H01 للإشارة إلى ارتفاع درجة الحرارة. وبعد 18 دقيقة تقريباً من الراحة، كل شيء يجب أن يعمل بشكل طبيعي.	يعرض "H01"		أعطي فترة راحة لحوالي 18 دقيقة قبل مواصلة تشغيل الوحدة		حالة الحماية من الحرارة المفرطة.

كشف التصادم

بب سبب تصادم لمل قلم حمل رارضأل بن جتل ماضنل امي مصت مت •
من إف ،مواقم ال يف ائج افم ازيغت بتكمم ال فشتكي ام دن ع .مداصل ال
مم 50 لى مم 30 لى اوحب يسك عل ا هاجت ال يف كرجتي و كرجل نغ فقوتي
(مادصل ال ا نثأ لمحلل او مادصل ال وقو و كرجل ا عرس لى لع دمت عي).

الإجراء	افحص	رمز الخطأ	المشكلة
1. أعد توصيل جميع الكابلات. 2. أتبع التعليمات لإجراء إعادة التعيين. اتصل بخدمة عملاء إيكيا إذا استمرت المشكلة.	1. تأكد من أن جميع الأسلاك سليمة ومتصلة بشكل صحيح. 2. افصل المكتب من مقبس الحائط لمدة دقيقة واحدة تقريباً ثم قم بتوصيله مرة أخرى.	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	المكتب لا يتحرك. تعرض شاشة LED رمز خطأ أو لا شيء.
1. أعد توصيل جميع الكابلات. 2. أتبع التعليمات لإجراء إعادة التعيين. اتصل بخدمة عملاء إيكيا إذا استمرت المشكلة.	1. تأكد من أن جميع الأسلاك سليمة ومتصلة بشكل صحيح. 2. افصل المكتب من مقبس الحائط لمدة دقيقة واحدة تقريباً ثم قم بتوصيله مرة أخرى.	E01/ E02/ E07/ E08/E13	تتحرك ساق واحدة فقط. شاشة LED تعرض رمز الخطأ.
1. قم بإزالة الأشياء الثقيلة من المكتب. 2. قم بإزالة العائق. أتبع التعليمات لإجراء إعادة التعيين. 3. إذا علق سلك الطاقة بشيء ما، قم بفك التشابك. تأكد من أنه يمكن أن يصل إلى ارتفاع كافٍ لتوفير الطاقة عندما يكون المكتب في أعلى موضع له.	1. تأكد من عدم زيادة التحميل على المكتب. (الحمولة القصوى 91 كجم/200 رطل) 2. تأكد من عدم وجود ما يعيق حركة المكتب. 3. تأكد من أن سلك الطاقة يتحرك بشكل كامل، دون أن يتعرض للشد، عندما يكون المكتب في أعلى موضع له.		المكتب يتوقف ويتحرك في الاتجاه المعاكس.
حدد الأجزاء المحترقة، ثم اتصل بخدمة عملاء إيكيا.	افصل المكتب عن الحائط.		توقف المكتب عن العمل. رائحة حريق من التماس كهربائي/محرك/ مزود طاقة/ وحدات تحكم.
أتبع التعليمات لإجراء إعادة التعيين. إذا استمرت المشكلة، حدد الأجزاء المعيبة واتصل بخدمة عملاء إيكيا.	افحص الصوت إذا كان طبيعي أو غير طبيعي عند تحريك سطح المكتب لأعلى ولأسفل.		ضوضاء غير طبيعية من أرجل المكتب.
أتبع التعليمات لإجراء إعادة التعيين. إذا استمرت المشكلة، حدد الرجل المعيبة واتصل بخدمة عملاء إيكيا.		E07/08	لا يتحرك جزء واحد من الرجل المكونة من 3 أجزاء.
هذه ليست حالة خطأ، ولكن عند استخدام المحركات لأكثر من دقيقتين، قد يتم تنشيط الحماية من الحرارة الزائدة. أوقف المحركات على الفور وانتركها ترتاح لمدة 18 دقيقة تقريباً. وبعد ذلك، يمكن استئناف التشغيل العادي.		H01	تذكير بالحرارة الزائدة

繁中

此電動升降工作桌設有控制面板，透過按鍵上下調整高度。14歲或以上兒童，肢體、感官或精神殘障者，以及缺乏經驗與知識的人士，必須在可為其安全負責者的監督下，或了解安全使用方法及潛在危險後，方可操作產品。請勿讓兒童將本產品當作玩具，以及在沒有成人監督下自行清潔和保養產品。

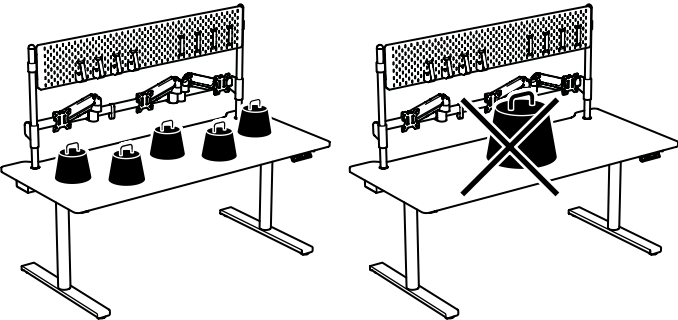
使用指示譯文
MÅLOMRÅDE電競升降桌使用建議及說明

型號：	MÅLOMRÅDE
輸入功率：	AC110V或230V, 50/60Hz
聲音等級：	低於50分貝(A)
待機消耗功率：	<0.3瓦
高度設置範圍：	68 - 125公分 (26 7/8 - 49 1/4英吋)
最大承重量：	91公斤/200磅 (桌面60公斤/每個螢幕支架7公斤/垂直壁板10公斤)
使用溫度範圍：	5 - 40°C/41 - 104°F
存放溫度範圍：	-10 - 50°C/14 - 122°F
濕度：	20% - 80% (30°C/86°F環境下)
電源供應器：	直流最大30伏 350瓦

此產品只可搭配隨附的電源供應器使用
所有負責安裝、日常使用或保養維修的人士均應仔細閱讀此說明書 請將使用說明存放在升降桌桌邊，方便拿取使用

安裝說明
請依照安裝說明組裝桌子。將一根桌腳的電線連接到控制部件上的M1插孔。然後將另一桌腳的電線連接到控制部件上的M2插孔。將控制器連接到HS插孔，並將電源連接到控制部件上的AC插孔。控制部件應置於由框架組成的托盤內，而電線則放在背面的絨毛托盤中。請妥善收好電線，以免受損。請依照組裝說明書，將電線連接到牆壁插座(或絨毛托盤內的插座)。
注意！請確保電線可靈活移動。
桌子安裝完成，可以開始使用。當桌子達到最低或最高位置時，馬達將自動停止運作。

工作桌使用說明
升降工作桌只適合於居家環境使用，可配合坐立需要連續調整高度。此升降工作桌只適用於室內及乾燥環境(居家或類似環境)。
請勿讓升降工作桌過度載重。最大承重量為91公斤/200磅 (桌面承重60公斤，螢幕支架7公斤，垂直壁板10公斤)。馬達最長可連續運轉2分鐘，之後需等待約18分鐘，方可再次使用。



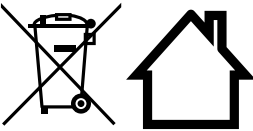
- 請按照下列指示調節升降工作桌高度：
1. 確定所有電線已經連接妥當
 2. 確定沒有障礙物阻擋高度調節
 3. 按下遙控器上的升/降(up/down)掣，調節桌面高度

安全守則
當升降工作桌進行升/降時，請保持必需安全距離，避免桌面升降時和周邊物件之間被夾住的風險。工作桌在升降時，使用者應留意，以免造成他人受傷或物件被損毀。桌面/附加配件不可放置物件，避免發生翻倒的危險。務必先移開電競椅或任何椅子，再調整升降工作桌高度。切勿改變或更換升降工作桌的腳架結構。進行保養和維修時，務必先拔掉插頭(連接之插頭)。不得改裝控制盒和遙控器。切勿更換桌腳。切勿將升降工作桌當作升降裝置使用

保養及維修說明
使用約一星期後，請檢查所有螺絲是否扭緊。如果升降工作桌不能升降，請檢查工作桌的電源插頭和牆上插座(插座)是否連接妥當，並確保所有電線均連接妥當。若需要更換任何電子零件，請先拔掉牆上插頭 (插座)。完成所有更換後，請將電線重新連接牆面插座(插座)，並按照重設指示，完成重設步驟。如無問題，成功完成重設後，升降工作桌應該可以使用。如果工作桌仍無法使用，請與當地的IKEA分店或客戶服務聯絡

產品保養
切勿自行維修產品，以免因打開或拆下蓋子而暴露在高電壓和其他危險中

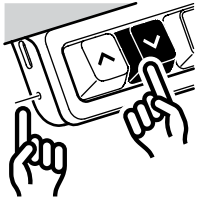
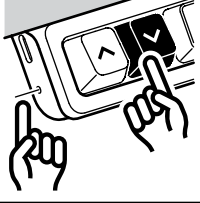
製造商：IKEA of Sweden AB
地址：Box 702, 343 81 ÄLMHULT
電話號碼：+46(0)476-648500
請保留說明書，以供參考



有交叉符號的帶輪垃圾桶標誌表示該物品需要和一般垃圾分別處理。物品應根據當地的廢物處理環境法規進行回收。將標誌的物品從一般垃圾中分別處理，有助減少送往堆填區或焚化爐的垃圾數量，從而減低對人類健康和環境有傷害的物質的生成。如欲獲取更多相關資訊，請聯絡當地的IKEA分店。
包裝內隨附一份歐盟符合聲明的獨立文件。

控制面板操作說明

注意：LED顯示將在按鍵後10秒後關閉，以節省電力

功能與狀態	按鈕	動作	按鍵時長	LED顯示屏	資訊
上升(UP)	上升按鈕 	長按		實時顯示高度	
下降(Down)	下降按鈕 	長按		實時顯示高度	
上鎖	上升 (UP) 按鈕+下降 (DOWN)  	同時長按	3秒	由顯示由高度變成'LOC'	在上鎖模式時，無論按動任何按鈕，工作桌將不能升/降
解鎖	上升 (UP) 按鈕+下降 (DOWN)  	同時長按	3秒	由顯示'LOC'變回顯示高度	解鎖後，工作桌將能回復升/降功能
設定儲存位置1	儲存1按鈕 	長按	3秒	由顯示高度變成'S-1'，再變回高度	
設定儲存位置2	儲存2按鈕 	長按	3秒	由顯示高度變成'S-2'，再變回高度	
儲存位置1	儲存1按鈕 	按一下			按動前請確保工作桌桌面、桌底均沒有任何物件
設定位置2	儲存2按鈕 	按一下			按動前請確保工作桌桌面、桌底均沒有任何物件
選擇燈光模式	「預設模式1」按鈕 + 「預設模式2」按鈕  	1. 同時長按兩個按鈕，即可啟動「燈光模式」 2. 按'up'或'down'按鈕，選擇'L01'或'L02'燈光模式	3秒	顯示'L01'或'L02'	正常燈光模式為'L02'RGB。'L01'表示沒有燈效。選擇燈光模式'L01'或'L02'後，等待3秒直到LED顯示高度。這時設定就完成了
重設	鈕(Down) 	1 先按一下針孔 (Pin hole)，再長按下降(Down)按鈕		顯示“RST”和高度之間的變化 	先用別針插在按鈕組件上的針孔以啟動重設功能。會顯示'RST'。持續按著'down'按鈕直至升降桌降到最低位置並自動上升7公釐後，顯示將出現正常高度。這時重設已經完成！進行重設時，防碰撞裝置將暫停運作，在開始重置前，請確保桌底沒有任何障礙物
異常錯誤狀態	鈕(Down) 	重設		顯示“RST”和高度之間的變化 	沒有任何按鈕可以運作時，檢所有電線是否連接妥當，再進行重設 注意！進行重設時，防碰撞裝置將暫停運作，在開始重置前，請確保桌底沒有任何障礙物
過熱訊號				按下任何按鈕時，'H01'將會閃動；鬆開按鈕時，將顯示高度	當升降工作桌升降超過2分鐘，將出現這個顯示。當你按任何按鈕，LED顯示將閃動'H01'表示馬達或會過熱。應立即停止升降並讓其閒置約18分鐘
過熱保護狀態		在再次運作供電組件前，先靜止約18分鐘		顯示'H01'	這並非異常錯誤狀態，只是馬達使用過久的顯示訊號。若出現過熱情況，應暫停使用上升按鈕，只使用下降按鈕。然而，LED將繼續顯示H01，表示仍然過熱。只要讓馬達閒置18分鐘，即能回復正常運作

碰撞感應偵測

這系統乃避免因碰撞對裝置可能造成的損壞而設。當升降工作桌偵測到突現的阻力時，它會停止移動，然後逆向移動約30-50公釐(視乎移動速度、碰撞力度和當時負載)

排解疑難

常見問題	錯誤代碼	檢查	動作
工作桌不能升降。LED會顯示錯誤狀態或沒有任何顯示	E01/ E02/ E07/ E08/E13/RST	1. 確認所有電線均完好並已正確連接 2. 從牆面插座拔掉書桌插頭，約1分鐘後重新連接	1. 重新連接所有電線 2. 按照指示重新進行設定 若問題繼續出現請與IKEA客戶服務部聯絡
只有單一桌腳可以升降。LED將顯示錯誤狀態	E01/ E02/ E07/ E08/E13	1. 確認所有電線均完好並已正確連接 2. 從牆面插座拔掉書桌插頭，約1分鐘後重新連接	1. 重新連接所有電線 2. 按照指示重新進行設定 若問題繼續出現請與IKEA客戶服務部聯絡
升降工作桌突然停下來，然後逆向移動		1. 1. 確保升降工作桌沒有過度負重 (最大承重量：91公斤/200磅) 2. 確保無任何障礙物阻擋升降工作桌 3. 檢查當升降桌升至最高位置時，電線會否因為不夠長而被拉扯	1. 移走升降工作桌上的重物。 2. 搬開障礙物。按照指示重新進行設定 3. 如果電線被卡住了，請將其解開。確保升降工作桌升至最高位時，電線也夠長讓電源連接牢固。
升降工作桌停止運作。短路/馬達/電源/控制組件發出燒焦氣味時		立即拔掉牆上插頭	在確認燒焦的組件後，請與當地IKEA客戶服務聯絡
升降工作桌的支腳發出異響		當你將工作桌進行升降時，檢查聲音是否正常	按照指示重新進行設定 若問題仍現出現，確認出現問題的組件，然後與當地IKEA客戶服務聯絡
3段支腳中其中一段不能運作	E07/08		按照指示重新進行設定，若問題仍現出現，請確認出現問題的支腳，然後與當地IKEA客戶服務部聯絡
過熱提示	H01		這並不是錯誤狀態，反之是馬達使用超過2分鐘的提示，代表馬達和控制盒或會出現過熱的情況。應立即停止升降，讓馬達閒置18分鐘，即能回復正常運作